



| | |
|------------------------------|--------------------------------|
| DEPARTAMENTO: | Inglés |
| CARRERA: | Traductorado en Inglés |
| CAMPO: | Formación de fundamento |
| INSTANCIA CURRICULAR: | Fonética II |
| CARGA HORARIA: | 5 horas cátedra |
| CURSADA: | Cuatrimstral |
| TURNO: | Vespertino Lunes 17:20 a 20:40 |
| PROFESOR: | Juan Carlos David |
| AÑO LECTIVO: | 2019, 1° y 2° cuatrimestre |
| PLAN DE ESTUDIOS: | Resolución N° 3730/2012 SSGECP |

1-FUNDAMENTACIÓN

Las carreras de formación de traductores de lenguas extranjeras tienen como objetivo instrumental que el futuro traductor maneje en forma certera, fluida y flexible la lengua extranjera objeto de estudio en todas sus dimensiones o aspectos. Dentro de estos aspectos, el componente fonológico adquiere especial relevancia en todo aquello relacionado con el manejo del discurso oral.

Confluyen e interactúan dinámicamente con esta disciplina los aspectos semánticos, morfosintácticos, léxicos y pragmáticos de la lengua que son, por otra parte, objeto de estudio de otras disciplinas que integran la currícula de la formación de traductores. En el caso de Fonética Inglesa, la relación con Lengua Inglesa y Gramática Inglesa es inevitable, ya que ambas sirven de sostén para trabajar el aspecto de la oralidad. El futuro traductor tendrá que demostrar corrección y fluidez en el manejo del discurso oral, habilidad que seguirá desarrollando a lo largo de su carrera, y que será de suma importancia en la materia Interpretación.

Es importante destacar que los traductores pueden, eventualmente, dedicarse a la interpretación, por lo cual, la producción oral fluida y certera del futuro traductor es un aspecto insoslayable en su preparación.

El aspecto fonológico, que es la manifestación más conspicua de la lengua, no escapa a esta caracterización, lo que implica que el futuro traductor deberá ser capaz de monitorear en forma óptima (fluida, flexible y natural) su propia producción oral.

El futuro traductor deberá a su vez evidenciar un sólido manejo de los fundamentos fisiológicos del habla y de las teorías fonológicas con el fin de poder fundamentar, orientarse y aplicar acciones de prevención y corrección de errores en su propia producción oral.

OBJETIVOS GENERALES:

-Que el alumno sea expuesto a un amplio espectro de variedades del inglés hablado de nuestro tiempo, se familiarice con ellas e intensifique la internalización de los hábitos de producción y audición, apuntando a un dominio total de la lengua hablada.

-Que los alumnos adquieran los rasgos prosódicos distintivos de un hablante nativo.

-Que el alumno pueda usar la correcta acentuación y entonación en forma consciente en los primeros estadios para paulatinamente moverse al plano más intuitivo.

-Que el estudiante pueda justificar su uso de los distintos rasgos suprasegmentales.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

Fonética II Traductorado.
Juan Carlos David 2019



Que el alumno:

- se apropie y afirme los conocimientos impartidos en la instancia curricular previa, para allanar el camino para la adquisición de la fonología a nivel prosódico.
- gestione las estrategias de aplicación de las nociones teórico-prácticas adquiridas en esta instancia curricular en la producción oral de diversos tipos de discurso.
- pueda realizar inferencias válidas que le permita apropiarse en forma holística y discreta de mensajes recibidos en el modo oral (escucha activa), siendo capaz de discernir el mensaje oral con precisión para en una segunda instancia poder analizar los fenómenos suprasegmentales subyacentes en la lengua objetivo.
- sea el actor fundamental en el desarrollo de su propio conocimiento para a su vez generar conciencia sobre la necesidad de adquirir una disciplina de investigación constante, partiendo de la premisa que todo conocimiento es perfectible, máxime en el desarrollo de una lengua objetivo y ante la carencia de un contacto permanente con la misma.
- desarrolle su capacidad crítica, no solamente en relación a otros, sino básicamente para el monitoreo propio. Idealmente el mismo se hará extensivo a la producción natural.
- adquiera los rasgos prosódicos distintivos de un hablante nativo.
- pueda usar la correcta acentuación y entonación en forma consciente en los primeros estadios para paulatinamente moverse al plano más intuitivo.
- analice mensajes recibidos en el modo oral en forma directa (dictados) o mediados a través de grabaciones para dar cuenta de los fenómenos segmentales y suprasegmentales del discurso oral.
- aplique la terminología específica de la especialidad para dar cuenta de los fenómenos fonológicos para de manera tal facilitar la transposición didáctica de los conocimientos adquiridos en esta instancia curricular.

CONTENIDOS:

Presupuesto de tiempo: unidades 1, 2 primer bimestre. Unidades 3 y 4 segundo bimestre.

Unidad 1

Los Rasgos Prosódicos

1-Ritmo, similitudes y diferencias con el español. Análisis contrastivo de los sistemas fonético-fonológico del español y el inglés. Transferencia e interferencia.

2-Teoría de la prominencia, los rasgos prosódicos. Entonación. Características.

3-funciones. La unidad tonal, sus diferentes partes. Tonalidad neutral o marcada, excepciones

4-Acentuación, cambios de categoría gramatical.

LABORATORIO

The low fall, the high fall, the low and high rise, the fall rise. Ejemplos usando los diferentes tonos y diálogos de "Intonation in context" Bradford.

Métodos utilizados para la presentación y ejercitación

Ya que la materia es teórico-práctica, se destinarán dos períodos a la práctica escrita de la materia y a la discusión teórica. Los otros tres períodos van a ser exclusivamente destinados a la producción oral intensiva.



La producción oral no puede ser soslayada, ya que los alumnos no cuentan con la materia laboratorio. Se tratará entonces de ayudar a los alumnos a desarrollar la capacidad de auto monitoreo, para tal fin se recomendará el uso del programa "Audacity" para que los alumnos graben y escuchen su propia producción oral y puedan compararla con la de los hablantes nativos. Se destinará, entonces cierto tiempo de la clase para la audición, comprensión, práctica y corrección de la producción oral.

Para tal efecto, se utilizará el libro de Bradford para la presentación y práctica de los diferentes grupos tonales, ya que en un primer acercamiento a la materia estimo necesario restringir, para un mejor contraste, el uso de los tonos al Fall, rise y fall rise.

Para la parte teórica se utilizará como marco de referencia el libro de Wells, ya que resulta simple de entender y utilizar. Cuando sea necesario profundizar algún tema, se usarán algunas unidades de los libros de Brazil y Paul Tench.

La fluidez y la profundización del marco teórico será entonces un aspecto de adquisición más tardío.

La dificultad del material de estudio se va a incrementar a medida que los alumnos se vayan apropiando de los conceptos. La preparación de un traductor, difiere en este sentido de la del profesor, dado que el primero hará uso de la teoría para aplicarla como base de su futuro monitoreo.

Material adicional:

Cuadros explicativos, transcripciones fonémicas y grabaciones de lecturas hechas por Ian McEwan y otros autores de extractos de sus obras en prosa. Podcasts de BBC Radio news con sus respectivas transcripciones. Videos de David Crystal y Sir Ken Robinson, con pequeños párrafos transcritos.

Uso de grabaciones de laringoscopías y páginas web que muestren resonancias magnéticas que grafiquen aspectos articulatorios.

Bibliografía obligatoria unidad 1:

BRADFORD, Barbara. *Intonation in context, intonation practice for upper intermediate and advanced learners of English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.

Cuadernillo Prof. Francisco O. Zabala

CRUTTENDEN, Alan. *Intonation*. Second edition. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.

JONES, Daniel. *English Pronouncing Dictionary*. 18th edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

JONES, Daniel. *English Pronouncing Dictionary*. CD-ROM. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

ORTÍZ LIRA, Héctor. *Word Stress and Sentence Accent*. Sgo de Chile: Universidad Metropolitana, 2000.

TENCH, Paul, *Transcribing the Sound of English*, Cambridge, Cambridge University Press, 2011.



WELLS, John *Longman Pronunciation Dictionary*. Hong Kong: Longman, 2008.

WELLS, John *Longman Pronunciation Coach*. CD-ROM. Hong Kong: Longman, 2008.

WELLS, John *English Intonation an Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006

Unidad 2

Word stress and sentence accent

1-Acentuación, palabras compuestas con acentuación simple, diferentes combinaciones.

2-Entonación- figuras típicas de la aseveración y la interrogación.

3-Relación entre las figuras tonales y la actitud del hablante.

4-Tonicidad, foco y menos foco, foco ancho y estrecho, excepciones de la última palabra léxica.

LABORATORIO

Práctica intensiva de diálogos con sus grabaciones y las marcas de entonación adecuadas.

Métodos utilizados para la presentación y ejercitación

Para la presentación de Word stress y compounds se utilizará el libro de Ortiz Lira, capítulo 9-Accentuation, para tonicidad, foco y figuras de la entonación, Wells.

El uso de material auténtico en un principio estará restringido al análisis de aspectos segmentales y suprasegmentales, en una segunda instancia, como práctica oral. Se continuará del mismo modo con la presentación y contraste de los diferentes grupos tonales.

Material adicional:

Poesías con sus respectivas transcripciones y grabaciones de Frost, Yeats, Rexroth, etcétera. Podcasts adicionales de BBC Radio news con sus respectivas transcripciones.

Bibliografía obligatoria unidad 2

Brazil, D. (1994). *Pronunciation for Advanced Learners of English*. Cambridge: Cambridge University Press.

JONES, Daniel. *English Pronouncing Dictionary*. 18th edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

JONES, Daniel. *English Pronouncing Dictionary*. CD-ROM. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

TENCH, Paul. *The Intonation Systems of English*. London: Cassell, 1996.

WELLS, John. *Longman Pronunciation Dictionary*. Hong Kong: Longman, 2008.

WELLS, John. *Longman Pronunciation Coach*. CD-ROM. Hong Kong: Longman, 2008.



WELLS, John. *English Intonation an Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006

Unidad 3

Discourse analysis

- 1-El modelo de David Brazil. Análisis de material grabado usando sus teorías. Usos de los diferentes tonos. Funciones de la entonación: discursiva, de actitud y gramatical
- 2-Significados generales de los diferentes tonos usando los modelos dados.
- 3-Entonación en EFL transferencia e interferencia.
- 4-Palabras compuestas con acentuación doble, cambio de acentuación.

LABORATORIO

Se trabajará con material preparado por la cátedra para tal fin, se agregarán diálogos, o se seguirá practicando con el material presentado con anterioridad, de ser esto necesario.

Métodos utilizados para la presentación y ejercitación

Se prestará especial atención al uso de los conceptos de referencia y proclama y sus implicancias para explicar los fenómenos de uso de los diferentes tonos, se fomentará el uso de las diferentes claves. Tomando en cuenta que la teoría del modelo de análisis del discurso de David Brazil es muy abarcativa y teniendo en cuenta la carga horaria de la materia, se tratarán estos aspectos teóricos como los más salientes. La corrección y complejidad del trabajo de laboratorio se acomodará conforme los alumnos se vayan familiarizando con el sistema.

Material adicional:

Podcasts, grabaciones y escenas de películas de personas hablando en forma natural, donde se puedan ejemplificar aspectos suprasegmentales. Escenas de programas tales como "Miranda" que sirvan de punto de partida para la ejemplificación, posterior discusión y práctica del material grabado para tal fin. Diálogos en transcripción fonética con sus respectivas grabaciones con el fin de afinar el análisis de aspectos segmentales. Su posterior uso para mejorar la producción oral.

Bibliografía obligatoria unidad 3

ARNOLD, Gordon Frederick, GIMSON, Alfred Charles, CRUTTENDEN Alan. *English Pronunciation Practice (Revised edition by Alan Cruttenden)*. London: Hodder, 2008.

BRAZIL, David. *The Communicative Value of Intonation in English*. Birmingham: Research English Language, 1995.

BRAZIL, David. *Pronunciation for Advanced Learners of English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.

BRAZIL, D. COULTHARD, M. AND JOHNS, C. *Discourse Intonation and Language Teaching*. Essex: Longman, 1981.



GIMSON'S Pronunciation of English, eighth edition, revised by Alan Cruttenden. London: Hodder Education, (with CD ROM) 2014.

JONES, Daniel. *English Pronouncing Dictionary*. 18th edition Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

JONES, Daniel. *English Pronouncing Dictionary. CD-ROM*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

TENCH, Paul. *The Intonation Systems of English*. London: Cassell, 1996.

WELLS, John. *Longman Pronunciation Dictionary*. Hong Kong: Longman, 2008.

WELLS, John. *Longman Pronunciation Coach*. CD-ROM. Hong Kong: Longman, 2008.

WELLS, John. *English Intonation an Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006

Unidad 4 **Tones in detail**

- 1- Funciones del lenguaje.
- 2-Transacción e interacción.
- 3-Convergencia y divergencia. Contexto de interacción.
- 4-Orientación.
- 5-Adquisición de la entonación.

LABORATORIO

Se trabajará con material preparado por la cátedra para tal fin, se agregarán diálogos, o se seguirá practicando con el material presentado con anterioridad, de ser esto necesario.

Métodos utilizados para la presentación y ejercitación

Los alumnos tendrán acceso a diferentes dialectos del inglés, tomando siempre como punto de referencia modélico al RP. Cabe señalar que la práctica oral estará enfocada a este último acento.

Los aspectos prosódicos serán practicados por medio de diálogos con sus respectivas marcas de entonación.

Material adicional:

Escenas de conversaciones cotidianas que den cuenta del tipo de pronunciación conocida como inglés del Estuario.

Material grabado para ilustrar las características más salientes de los principales acentos del inglés, con el foco puesto en los aspectos suprasegmentales.

Bibliografía obligatoria unidad 4



BRAZIL, David, *the Communicative Value of Intonation in English* Birmingham: Research English Language, 1995.

BRAZIL, David. *Pronunciation for Advanced Learners of English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.

BRAZIL, D. COULTHARD, M. AND JOHNS, C. *Discourse Intonation and Language Teaching*. Essex: Longman, 1981.

GIMSON'S Pronunciation of English, eighth edition, revised by Alan Cruttenden. London: Hodder Education, (with CD ROM) 2014.

GUIERRE, Lionel. *Drills in English Stress Patterns*. London: Longman, 1970

JONES, Daniel. *English Pronouncing Dictionary. with CD-ROM 18th edition*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

TENCH, Paul. *The Intonation Systems of English*. London: Cassell, 1996.

WELLS, John. *Longman Pronunciation Dictionary with CD-ROM*. Hong Kong: Longman, 2008.

WELLS, John. *English Intonation an Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006

MODALIDAD DE TRABAJO

Los alumnos harán transcripciones y tomarán dictados fonéticos. Se hará hincapié asimismo en la correcta identificación y uso de los distintos rasgos prosódicos pertinentes a las marcas de entonación.

Se trabajará intensivamente sobre textos escritos en fonética e inglés a fin de corregir la producción oral de los alumnos.

El trabajo de la cátedra se organizará siguiendo el modelo descrito por Jim Scrivener A. R. C. (Auténtico-Restringido-Clarificación) sin que esto indique una organización secuencial de los "momentos" de la clase, sino que se lo adopta como una concepción dinámica y flexible de la intervención didáctica (C-R-A, A-C-R y demás variantes)

Los alumnos trabajarán entonces en una primera instancia con material especialmente diseñado para esta instancia curricular, para luego dar paso al material auténtico. En un principio el mismo se usará para identificar las diferentes figuras tonales. En una instancia más avanzada se discutirán las razones de uso de los diferentes rasgos prosódicos y su implicancia en el significado.

Se utilizará material grabado para analizar los rasgos segmentales y suprasegmentales. Primero se tratará de afinar el oído para así percibir las diferencias en la entonación, para recién después discutir la implicancia de las diferentes elecciones.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA PARA EL ALUMNO:

ARNOLD, Gordon Frederick, GIMSON, Alfred Charles, CRUTTENDEN Alan. *English Pronunciation Practice (Revised edition by Alan Cruttenden)*. London: Hodder, 2008.



BRADFORD, Barbara. *Intonation in context, intonation practice for upper intermediate and advanced learners of English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.

Brazil, D. (1994). *Pronunciation for Advanced Learners of English*. Cambridge: Cambridge University Press.

BRAZIL, David. *The Communicative Value of Intonation in English*. Birmingham: Research English Language, 1995.

BRAZIL, David. *Pronunciation for Advanced Learners of English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.

BRAZIL, D. COULTHARD, M. AND JOHNS, C. *Discourse Intonation and Language Teaching*. Essex: Longman, 1981.

GIMSON'S Pronunciation of English, eighth edition, revised by Alan Cruttenden. London: Hodder Education, (with CD ROM) 2014.

JONES, Daniel. *English Pronouncing Dictionary, 18th edition*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

JONES, Daniel. *English Pronouncing Dictionary, CD-ROM*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

TENCH, Paul. *The Intonation Systems of English*. London: Cassell, 1996.

TENCH, Paul, *Transcribing the Sound of English*, Cambridge, Cambridge University Press, 2011.

WELLS, John. *Longman Pronunciation Dictionary*. Hong Kong: Longman, 2008.

WELLS, John. *English Intonation an Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.

(Es menester señalar que los discos compactos y archivos de MP3 que acompañan los diccionarios y libros previamente mencionados, contienen también aspectos teóricos y ejercitación pertinente de carácter insoslayable)

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA PARA EL ALUMNO:

BOLINGER, Dwight. *Intonation and its Uses*. London: Edward Arnold, 1986.

BOLINGER, Dwight *Intonation and its Parts*. London: Edward Arnold, 1989.

BOWLER, Bill and CUNNINGHAM, Sarah. *New Headway Pronunciation Upper Intermediate*. Oxford: Oxford University Press, 2007.

COOK, Ann. *American Accent Training*. USA: Barron's, 1991.



- CUNNINGHAM, Sarah and BOWLER, Bill. *New Headway Pronunciation Intermediate*. Oxford: Oxford University Press, 2005.
- CRUTTENDEN, Alan. *Intonation, Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
- CRUTTENDEN, Alan. "XII Seminar on English Phonetics", Lecture delivered in Santiago de Chile, October 2008.
- CRYSTAL, David. *Prosodic Systems and Intonation in English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1969.
- DAVENPORT, Mike and HANNAHS, Stephen. *Introducing Phonetics and Phonology, third edition*. London: Hodder Education, 2010.
- GUSSENHOVEN, Carlos. *the Phonology of Tone and Intonation*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.
- HALLIDAY, Michael and GREAVES, William. *Intonation in the Grammar of English*. London: Equinox Publishing Ltd, UK, 2008.
- GUIERRE, Lionel. *Drills in English Stress Patterns*. London: Longman, 1970.
- HANCOCK, Mark. *Pronunciation games*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
- JONES-LEWIS, Catherine (editor) *Intonation in Discourse*. London: Croom-Helm, 1986.
- KINGDOM, Roger. *the Groundwork of English Stress*. London: Longman, 1958.
- KINGDOM, Roger. *the Groundwork of English Intonation*. London: Longman, 1958.
- LECUMBERRY, María Luisa and MAIDMENT, John *English Transcription Course*. London: Arnold, 2000.
- O'CONNOR Joseph Desmond and FLETCHER, Clare. *Sounds English*. London: LONGMAN, 1989.
- O'CONNOR Joseph Desmond and ARNOLD Gordon Frederick. *Intonation of Colloquial English*. Longman Group Limited, 1973.
- O'CONNOR Joseph Desmond *Better English Pronunciation*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.
- ORTÍZ LIRA, Héctor. *Word Stress and Sentence Accent*. Sgo de Chile: Universidad Metropolitana, 2000.
- POLDAUF, Ivan. ROWLAND Lee William. *English Word Stress*. New York: Pergamon Press Ltd., 1984.
- PONSONBY, Mimi. *How Now, Brown Cow?* Hertfordshire: Prentice Hall, 1992.
- ROACH, Peter "XI Seminar on English Phonetics", DVD Lecture delivered
Fonética II Traductorado.
Juan Carlos David 2019



in Santiago de Chile, October 2006.

ROACH, Peter. *English Phonetics and Phonology*, 4th edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.

ROGERS, Henry. *The sounds of language an introduction to phonetics*. Essex: Pearson Education Limited, 2000.

TRASK, R. L. *A Dictionary of Phonetics and Phonology*. London: Routledge, 1996.

TRUDGILL, Peter and HANNA Jean. *International English fifth edition*: London: Hodder and Stoughton, 2008.

WELLS, John. "*The Phonetics of Rapid Educated Speech*", lecture delivered in Buenos Aires, August 1992.

WELLS, John. *Accents of English, 3 vol.* Cambridge: Cambridge University Press, 1982.

CRITERIOS DE EVALUACION

- Los alumnos deben poder justificar, basándose en la teoría, el uso de los diferentes rasgos prosódicos.
- Se espera que los alumnos puedan leer en voz alta con una articulación y entonación precisa.
- Los alumnos deberán desarrollar un sentido crítico con relación a la pronunciación de terceros y propia.
- Ese sentido crítico debe ser desarrollado de forma tal que el alumno pueda detectar y corregir errores de pronunciación, no meramente en terceros sino en su propia producción oral.
- Los alumnos deberán poder tomar dictados fonéticos correctamente, haciendo uso de las distintas marcas de entonación.

8-Régimen de promoción y evaluación

Promoción sin examen final

1. Asistencia obligatoria al 75% del total de las clases. Si el alumno no cumple con el 75% de asistencia, pierde la condición de alumno regular y podrá recursar la materia o rendir el examen final como alumno libre.
2. Aprobación con un promedio no menor que 7 (siete) de por lo menos 1 (un) examen parcial y un examen integrador, siempre que en este examen obtenga 7 (siete) puntos o más.
3. El examen parcial consistirá de:
 - La lectura de oraciones con la correcta entonación y pronunciación.
 - La imitación fiel de uno de los textos obligatorios (elegido por el docente)
 - La codificación fonémica y prosódica de un texto escrito en ortografía ordinaria.



4. El examen integrador evaluará el logro de todos los objetivos propuestos y quedará archivado en el Instituto.

El examen integrador consistirá de:

- La imitación fiel de uno de los textos obligatorios (elegido por el docente)
- La lectura de un texto nunca antes visto y su análisis fonético-fonológico y prosódico.
- La codificación fonémica y prosódica de un texto escrito en ortografía ordinaria de aproximadamente 120 palabras.

Si el alumno:

- obtiene un promedio menor que 7 (siete) pasa al sistema de promoción con examen final.
- obtiene un promedio menor que 4 (cuatro) pierde su condición de alumno regular. Puede entonces recurrir la materia o rendir examen final como alumno libre.

El examen final oral constará de:

- La imitación fiel de uno de los textos obligatorios (elegido por el docente)

La lectura de un texto nunca antes visto y su análisis prosódico.

- La codificación fonémica y prosódica de un texto escrito en ortografía ordinaria de un texto de aproximadamente 120 palabras.

1. Alumno libre

- a- No estará obligado a cumplir con la asistencia, con trabajos prácticos ni con parciales u otro tipo de evaluaciones.
- b- Podrá elegir los programas correspondientes al año en curso o al año anterior.
- c- Deberá rendir un examen final, el cual será mucho más exhaustivo en sus aspectos teórico-prácticos que el del alumno regular y podrá incluir cualquier punto del programa presentado aunque no haya sido tratado por el profesor durante el curso lectivo. En todos los casos, el examen libre será escrito y oral. Si el alumno aprueba el escrito pero reprueba el oral, deberá rendir ambas pruebas al presentarse a examen nuevamente. En caso de no aprobar el examen, deberá esperar al turno siguiente. No se establece límite al número de veces en que el alumno libre puede presentarse a rendir la misma materia
- d- El alumno debe notificar al profesor su intención de presentarse como libre 15 días antes de la fecha de examen.

El examen escrito libre constará de:

1. Una transcripción fonemática de aproximadamente 120 palabras.
2. El análisis y descripción de fenómenos fonológicos, fonéticos y prosódicos presentes en el texto.
3. El desarrollo de un punto teórico.



El examen oral libre constará de:

1. La lectura en voz alta de textos trabajados en la cátedra y su análisis fonológico y prosódico.
2. La lectura a primera vista de un texto nunca antes visto y su análisis fonológico / prosódico.
3. La discusión con el tribunal examinador sobre distintos temas teóricos de este programa.

PÁGINAS Web DE CONSULTA PARA LOS ALUMNOS

www.hodderplus.co.uk/linguistics

www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/multimedia/pron/

<http://www.langsci.ucl.ac.uk/ipa/ipachart.html>

<http://www.photransedit.com/Online/Text2Phonetics.aspx>

[IDEA the International Dialects of English](#)

[Archivehttp://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/](http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/)

http://www.teachingenglish.org.uk/download/pron_chart/pron_chart.shtml

<http://cla.univ-fcomte.fr/english/sites/pron.htm>

<http://www.oddcast.com/home/demos/tts/frameset.php?frame1=talk>

<http://www.teachingenglish.org.uk/download/phonemes.shtml>

<http://www.e-lang.co.uk/mackichan/call/pron/type.html>

<http://www.audioenglish.net>

[CARKIN Gary \(Online\). Drama for Pronunciation.](#)

<http://www.yek.me.uk> Jack Windsor Lewis' Blog

[http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/sounds/in](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/sounds/index.shtml)

[dex.shtml BBC Learn English / Pronunciation](#)

[Pronunciation studio in youtube](#)

La cátedra usará, para el desarrollo de la comprensión oral y análisis exhaustivo de los fenómenos segmentales y prosódicos diferentes grabaciones en casetes, MP3, CD-ROM y DVD, que se utilizarán en clase, así como material de consulta permanente por parte de los alumnos, ya que se encontrarán a entera disposición de los mismos.

Juan Carlos David 2019.